

آرتمیس فاوول

کتاب اول



نوشته ی
ایون کالفر

ترجمه ی
مسین قنبری

Colfer, Eoin

کالفر، ایون

آرتمیس فاول ۱ (کتاب اول) / ایون کالفر؛ ترجمه حسین قنبری. -

مشهد: شریعه توس، ۱۳۸۴.

۲۸۴ ص. - (رومان نوجوان)

ISBN 964-8557-02-0

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

Artemis Fowl.

عنوان اصلی:

۱. پریان - داستان. ۲. آدم ربایی - داستان. ۳. جادوگری - داستان. ۴. مادران و

پسران - داستان. الف. قنبری، حسین، ۱۳۵۰ - مترجم. ب. عنوان.

[ج] ۸۲۳/۹۱۴

PZ۷/ک ۱۵۵

ک ۱۵۴۱

۱۳۸۴

۱۳۸۴

م ۸۴-

کتابخانه ملی ایران



انتشارات شریعه توس

مشهد - صندوق پستی ۹۱۳۷۵-۴۵۳۳

آرتمیس فاول ۱ - کتاب اول

نویسنده: ایون کالفر

مترجم: حسین قنبری

ناشر: شریعه توس

ویراستار: مهدی آقامرادی

شمارگان: ۳۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۴

چاپ: دقت

قیمت: ۲۲۰۰ تومان

ISBN:964-8557-02-0 (Vol.1)

شابک: ۹۶۴-۸۵۵۷-۰۲-۰ (جلد ۱)

ISBN:964-8557-03-9 (4 Vol.1-4)

شابک: ۹۶۴-۸۵۵۷-۰۳-۹ (دوره ۴ جلدی)

«کلیه حقوق این اثر متعلق به ناشر می باشد»

مرکز پخش: تهران - پخش پیام امروز - تلفن ۶۴۹۱۸۸۷

مشهد - تلفن ۹۳۹۶ ۹۱۵ ۱۱۰

مقدمه‌ی مترجم

ایون کالفر نویسنده‌ی کتاب آرتمیس فاؤل، همچون هری پاتر، نویسنده‌ای نام‌آشناست که در سراسر دنیا خوانندگان بیشماری دارد. هر چند مجموعه آثار هری پاتر نیز در نوع خود بی‌نظیر و جذاب است ولی مقایسه‌ی این دو نویسنده در واقع نوعی بی‌انصافی به ایون کالفر و درخشندگی آثار او خواهد بود. سبک تخیلی، ماهرانه و کمیک وی، شهرت و آوازه‌ی او رابه این حد رسانده است. طرفداران ایون کالفر خواندن آثار او را نوعی اجبار به حساب می‌آورند.

دنیای آرتمیس فاؤل شباهت زیادی به دنیای امروز ما دارد و به عنوان شخصیت اصلی داستان طوری ظاهر می‌شود که خواننده از ابتدا تا انتها هیجان زده می‌ماند. طرح داستان و شخصیت‌ها کاملاً بدیع و تازه به نظر می‌رسند که با دقت و ظرافت خاصی انتخاب شده‌اند. همین ویژگی باعث شده آثار ایون کالفر و به‌ویژه مجموعه‌ی چهار جلدی آرتمیس فاؤل طبق گزارش روزنامه‌ی نیویورک تایمز جزو پرفروش‌ترین کتابها در اروپا و آمریکا به‌شمار آیند.

حسین قنبری

بهار ۸۴

چگونه می‌شود آرتemis فاول را توصیف کرد؟ روانپزشکان مختلفی سعی کردند اما موفق نشده‌اند. مشکل اصلی هوش آرتemis است. در تمام آزمونهای هوش حقه می‌زند. بزرگترین مغزهای متفکر پزشکی را سردرگم کرده و خیلی از آنها را با حالت دیوانگی روانی بیمارستانهایشان کرده است. بدون شک آرتemis یک کودک نابغه است. اما چرا چنین فردی هوش و استعداد خود را صرف فعالیتهای خلاف قانون می‌کند؟ این پرسش را فقط یک نفر می‌تواند پاسخ دهد که او هم از سکوت درباره‌ی آن لذت می‌برد.

شاید بهترین راه برای ایجاد یک تصویر درست از شخصیت آرتemis تعریف بی‌سابقه‌ترین واقعه از اولین کار خطرناک و شرورانه‌ی وی باشد. من این گزارش را از مصاحبه‌های دست اول که با قربانیان داشت‌ام جمع‌آوری کردم که به‌صورت قصه ارائه می‌شود و پی خواهید برد که کار ساده‌ای نبوده است.

داستان از چندین سال پیش در اوایل قرن بیست و یکم آغاز می‌شود. آرتemis فاول نقشه کشیده بود تا بخت و اقبال را دوباره به خانواده‌اش بازگرداند. نقشی که توانست دنیای متمدن را زیر و رو کند و کره‌ی زمین را درگیر جنگ بین موجودات سازد.

در آن موقع آرتemis دوازده ساله بود...